联合国 S/2005/584



安全理事会

Distr.: General
13 September 2005
Chinese
Original: English

2005年9月12日秘书长给安全理事会主席的信

谨转递科特迪瓦选举事务高级代表安东尼奥·蒙泰罗2005年8月8日至18日第一次访问该地区的报告（见附件）。

请提请安全理事会成员注意这份报告为荷。

科菲·安南（签名）

05-51081 (C) 190905 200905

附件

科特迪瓦选举事务高级代表的报告

1. 本报告叙述我被任命为科特迪瓦选举事务高级代表之后第一次访问该国的情况。你不妨将这份报告转达安全理事会成员。这次访问是打算作为成立科特迪瓦选举事务高级代表办事处的第一个步骤，并借此与选举进程中所有重要的关键人士接触。

2. 我在 2005 年 8 月 8 日至 18 日访问了科特迪瓦，有我办事处的一部分核心人员和秘书处（选举援助司）的一名工作人员随行。在访问期间，我特意要与范围尽可能广泛的关键人士联系，并与他们建立透明性，以此作为我履行任务的标志，我的工作本身的基础。我还希望诊察局势，确定有无着手办理选举的真实承诺。在这方面，我很高兴地报告一种积极的发展，如你在下文可以看到，特别是急需解决的两个主要症结——利纳-马库锡斯立法改革和改组独立选举委员会（选委会）。这当然不是过分简化问题。必须承认有种种困难存在。举行选举的根本问题与其它各方面的进展，尤其是与安全方面的进展，有密不可分的关系，而且最终将取决于这些进展。

3. 在访问期间，我会晤了各式各样的关键人士，包括国家当局（洛朗·巴博总统、赛义杜·迪亚拉总理、宪法委员会、内阁部长、现有的独立选举委员会，以及工作上对选举进程有影响的其它机构），各个政党和运动（七党集团、科特迪瓦工人党、新生力量）、联合国系统各机构（联科行动和机构）以及若干国家和国际组织的外交代表。

4. 主题方面，我在启程访问之际所担心的两个主要问题——巴博总统最近通过的整套立法改革办法及有关协定的遵守问题和任命改组后的独立选举委员会的迫切问题。如你所知，这两个问题有相互关系，包括直接的关系（因为选委会是整套办法的一部分）和间接关系（有些党派提出种种条件，如果不答应这些条件，它们就不指派代表参加独立选举委员会）。

5. 在这首次出差期间，我还应南非当局的邀请，前往南非会晤非洲联盟调解员塔博·姆贝基总统。当时有你驻科特迪瓦的特别代表皮埃尔·肖里陪同。他亲自并通过联科行动的事务单位，向我和随我出差的工作人员提供很大的协助。这次访问使我有机会与协调员进一步审查整套立法改革办法以及他先前对这套办法的判断。

6. 我在科特迪瓦进行的各次会晤时，都把握机会提醒同我对话的人士注意安全理事会第 1603（2005）号决议中规定的高级代表的任务，并指出科特迪瓦的和平进程已经达到的紧要关头，特别是因此这关系到如期举行总统选举的机会。我一面不断强调选举本身不是万灵丹，一面提醒同我对话的人士说，不经过可信的选

举而且选举的过程和结果都赢得本国关键人士和更广大的国际社会的尊重，而想解决科特迪瓦的危机，是不可想象的事。

7. 为了这项选举能够举行，绝对必须不再迟延，立即成立一个能发挥功用而摆脱现有选委会所面临的政治合法性问题的选委会。现有选委会面临这些问题，是因为它的组成没有按照《利纳-马库锡协定》和《比勒陀利亚协定》的规定。

8. 虽然我避免具体讨论如期在 10 月 30 日举行选举的可行性问题，但是这个问题却不可避免地出现了好几次。我经常把选举进程比喻作火车从总站出发，沿途停了几站，才到达目的地。要紧的是火车出发，而火车要出发，必须装上机车，就是成立独立选举委员会。

9. 这个信息得到了同我对话的人士、特别是各个政党和运动的良好反应。我有机会会晤的人士之中，七党集团（其全体成员出席）提醒我说，他们不满意巴博总统通过的整套立法改革办法之中某些方面的规定，并已据此告知协调员。但是，这个集团的四个成员政党（未来力量运动、科特迪瓦民主党、共和人士联盟、科民和联盟）已经作出明确承诺，将不再迟延立即派代表参加改组的选委会，一面继续就尚未解决的问题施加压力。三个新生力量的运动却仍犹疑，宁可延迟到我按计划在第二天同它们个别会晤之后，才提出任何意见。科特迪瓦工人党党魁在同我个别会晤时表示，该党将不延迟委派代表。

10. 我在布瓦凯与新生力量会晤时，你的特别代表也在场，它们的结论是：它们之间将进一步磋商，在我首次出差结束之前，对指派代表参加选委会一事作出决定。但是，在达成这个结论之前，它们再次强调，它们不仅担心整套立法改革办法和协调员对这套办法的判断，还担心它们视为引起科特迪瓦危机的关键争端的问题——“身份鉴定”、剥夺某些社会阶层的公民权利、许多人被拒绝发给身份证件因而处于社会边缘的问题，而在这个社会里，提出身份证是许多手续和日常活动的必要部分，这样一种身份会带来种种后果。

11. 我很高兴向你报告，新生力量在这初次协商之后，已经在 2005 年 8 月 8 日写信给我，信中表示坚决承诺不再延迟立即指派代表参加独立选举委员会。

12. 在我同它们会晤时，新生力量一方出席会议的情况本身就很值得注意。据联科行动说，这是纪尧姆•索洛和他的全体文职和军事伙伴（包括六名地区指挥官）一起首次接见联合国人员。如果新生力量落实它关于参加独立选举委员会的决定，这种团结的姿态可以保证这是全体一致支持的一项决定。

13. 这个问题虽然远超过选举进程本身的问题，但还是很有关系，因为它影响到谁可以办理选民登记。在这方面，我应该提到我会晤了司法部长，该部会同其它有关机构，正在研讨以各种办法组织和举行 audiences foraines（法院外地开庭），以便发给出生记录副本，这种记录是领取国籍证书的必要凭证，而领取国籍证书本身则是发给国民身份证的先决条件。提议的办法要在数月之内动员所有可以调

动的下级法院法官，让 200 到 250 万名据说没有必要证件的人有机会领取代替的出生证明。

14. 你一定记得，自从巴博总统在 7 月 15 日发布一系列法令以来，科特迪瓦各党派和协调员之间的信件纷至沓来。各方、尤其是科特迪瓦民主党、共和人士联盟和新生力量阵营非常担心整套立法改革办法没有充分遵守《利纳-马科锡协定》的规定。协调员认为这些法令一般都符合规定，这种看法尤其引起新生力量对协调员的诚意起疑。在我同姆贝基总统会晤时，我们研讨了这些未决的问题，他也相信有几个不明确的地方需要进一步澄清，并答应就此问题写信给姆贝基总统。在我们会晤之前，他已经对独立选举委员会与国家统计研究所之间的业务关系发表了一项判断——即后者隶属于前者。现在他同意写信与巴博总统讨论的问题是：

- 另外几类人民应该享有科特迪瓦的国籍，但他们的权利在发布的决定中不是受到减损，就是不被承认。

- 需要更明确规定独立选举委员会可在地方一级以任何方式自由组成，这样，在那一级有多党代表参加的问题就可以迎刃而解。

- 对于科特迪瓦国籍的证明方式，必须不再提出任何额外规定（而 7 月 15 日的决定实际上就是这样）。

- 确定各方可以召回其指派参加独立选举委员会的代表的特殊情况以及召回代表的方式（事前须与选委会全体成员和高级代表协商，并征得协调员的同意）。

15. 我虽然很高兴报告我首次访问所得的这两个重大结果，但应该提请你注意，我担心在筹办选举进程、甚至范围更广的和平进程方面有些可能和实际阻碍进展的因素。其中包括：

(a) 延迟成立新的独立选举委员会，这种情况可能与各方对 7 月 15 日发布的总统决定尚存的疑虑有关。虽然这些疑虑大体上已因姆贝基总统进一步采取的措施而告消除，还有其它理由可能被人援引来制造更多的拖延；

(b) 各个政党对独立选举委员会的内部规则难以达成全面协议，需要迅速达成这种协议；选委会的成立和运作是发动选举进程的先决条件；

(c) 国民身份鉴定这个群情激动的问题，需要把《利纳-马科锡协定》含糊不清的条文变成当地的实际情况（可惜由于多种原因的结合，使身份鉴定的进程陷于瘫痪）；

(d) 许多政治和后勤问题妨碍将大约300名法官调派到所有地区去办理法院外地开庭；

(e) 安全方面缺乏进展（解除武装、复员和重返社会，解散民兵等等）；

(f) 为选举进程调集资源的现况令人颇为担忧。

16. 与姆贝基总统的会晤显示，如果要在最高一级通过经常协商加强联合国和非洲联盟在调解方面的合作，有很大的可能性存在。这种合作一定会有助于尽量减少法律条文或总统或政府所采其它行动可能引起的此类问题。身份鉴定问题是一种长期行动，如果要安抚新生力量，必须在不久的将来采取有关的紧急措施。如果要为选举创造适当的气氛，还需要南北两方对安全情况加倍努力。

17. 我要特别强调选举进程的筹资问题。虽经开发计划署努力，成立了一个项目来调动和管理国际社会的资源，选举进程的全面预算仍有显着的差额。我还应该补充说明，实际上目前没有最后确定的选举预算。这种情况的直接原因是，过去几个月来，一直有一种体制上的不明确情况笼罩着这个进程：有一个不完全合法的独立选举委员会，指定国家统计研究所接管独立选举委员会许多重要的法定职责，在这种背景下，捐助者沉默不肯作出承诺。捐助者这种沉默态度的一部分原因是科特迪瓦各方明显缺乏政治决心来推动和平进程。

18. 根据总理办公室（按照现有的独立选举委员会和国家统计研究所提出并经总理办公室修改的数字）编列的综合预算，并考虑到政府和欧洲委员会宣布的意愿，资金的缺额约计 3 100 万美元。如果我们发觉自己处于一种情况，就是经过极力催促科特迪瓦各方之后，我们成立了一个选举委员会，却没有资源来推动选举进程，那就是很不幸的事。既然缺乏某种表示真正政治意愿的强烈信号，捐助者保持沉默，是可以理解的。尽管如此，我坚决敦促你对主要的捐助国采取主动步骤，以便这些国家把所需资金准备好，使选委会一旦成立，立即就能展开工作。

19. 至于选举的期限，如上面所说，我一直小心不给这个进程套上一种不可避免延期的理论，如果这样，和平进程的其它方面就会继续搁置，这部“火车”就永远离不了站。技术顾问们告诉我，在 10 月 30 日举行选举的可行性越来越成问题。但是，最好把这个问题留到成立新的选举委员会之后讨论，届时如有必要，可以决定新的日期，调解员也可以根据《科特迪瓦宪法》规定的期限，审查这个决定所牵涉的更大问题。在这段时间，选委会的紧急任务是起草并争取各方接受一部选举行为守则，借此帮助创造有利于竞选和举行选举的条件。

20. 如上面所指出，我曾经设法使我的协商工作尽可能兼容并蓄。在这方面我注意到，我未能会晤科特迪瓦人民阵线主席和领土管理部长，据说这两个人当时都在国外度假；我也不能会晤国民议会议长，他因为日程上的问题，不能接见我。我希望，我回到科特迪瓦之后，能同他们会晤。

21. 我殷切希望我的任命，对科特迪瓦的和平进程，会有积极的贡献。我借此机会，对你、你驻阿比让的特别代表和联科行动，并对开发计划署驻地代表和国家办事处，表示感激。我打算不久回到科特迪瓦，继续努力推动选举的筹备工作。

在这段时间，我的办公室的基干人员留在阿比让，不久将有更多人员增援。我们打算把办公室保持规模小而有效能，并根据选举进程的速度和阶段的需要，增聘若干短期顾问。